

EMENDAMENTO 58

presentato da Martine Roure e Wolfgang Kreissl-Dörfler, a nome del gruppo PSE, Ewa Klamt e Herbert Reul, a nome del gruppo PPE-DE

Relazione**A6-0365/2005****di Alexander Nuno Alvaro**

Conservazione dei dati trattati nel quadro della fornitura di servizi di comunicazione elettronica accessibili al pubblico

Proposta di direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

 Testo della Commissione

 Emendamento del Parlamento

Emendamento 58
CONSIDERANDO 14

(14) Le tecnologie delle comunicazioni elettroniche stanno cambiando rapidamente e le legittime esigenze delle autorità competenti possono evolvere; per *consultarsi* su tali questioni la Commissione intende *creare una piattaforma composta da rappresentanti delle* autorità di contrasto, *delle* associazioni del settore delle comunicazioni elettroniche e *delle* autorità garanti della protezione dei dati.

(14) Le tecnologie delle comunicazioni elettroniche stanno cambiando rapidamente e le legittime esigenze delle autorità competenti possono evolvere; per *ottenere pareri e incoraggiare lo scambio di esperienze di migliori prassi* su tali questioni la Commissione intende *istituire un gruppo composto dalle* autorità di contrasto *degli Stati membri, dalle* associazioni del settore delle comunicazioni elettroniche, *da rappresentanti del Parlamento europeo* e *dalle* autorità garanti della protezione dei dati, *incluso il garante europeo della protezione dei dati*.

Or. en

7.12.2005

A6-0365/59

EMENDAMENTO 59

presentato da Martine Roure e Wolfgang Kreissl-Dörfler, a nome del gruppo PSE, Ewa Klamt e Herbert Reul, a nome del gruppo PPE-DE

Relazione

A6-0365/2005

di Alexander Nuno Alvaro

Conservazione dei dati trattati nel quadro della fornitura di servizi di comunicazione elettronica accessibili al pubblico

Proposta di direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

Testo della Commissione

Emendamento del Parlamento

Emendamento 59
CONSIDERANDO 15 BIS (nuovo)

(15 bis) Va altresì ricordato che gli obblighi incombenti ai prestatori di servizi per quanto concerne le misure atte ad assicurare la qualità dei dati, che derivano dall'articolo 6 della direttiva 95/46/CE, così come i loro obblighi concernenti le misure atte ad assicurare la riservatezza e la sicurezza dei trattamenti dei dati, derivanti dagli articoli 16 e 17 della direttiva 95/46/CE, sono pienamente applicabili ai dati conservati ai sensi della presente direttiva.

Or. en

7.12.2005

A6-0365/60

EMENDAMENTO 60

presentato da Martine Roure e Wolfgang Kreissl-Dörfler, a nome del gruppo PSE, Ewa Klamt e Herbert Reul, a nome del gruppo PPE-DE

Relazione

A6-0365/2005

di Alexander Nuno Alvaro

Conservazione dei dati trattati nel quadro della fornitura di servizi di comunicazione elettronica accessibili al pubblico

Proposta di direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

Testo della Commissione

Emendamento del Parlamento

Emendamento 60 CONSIDERANDO 16

(16) È fondamentale che gli Stati membri adottino misure legislative per assicurare che i dati conservati ai sensi della presente direttiva siano trasmessi solo alle autorità nazionali competenti, conformemente alla legislazione nazionale, nel pieno rispetto dei diritti fondamentali delle persone interessate; ***tali misure includono specialmente condizioni, limitazioni e garanzie adeguate per assicurare la conformità di tale trasmissione con i diritti fondamentali sanciti in particolare dalla Convenzione europea per la salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali.***

(16) È fondamentale che gli Stati membri adottino misure legislative per assicurare che i dati conservati ai sensi della presente direttiva siano trasmessi solo alle autorità nazionali competenti, conformemente alla legislazione nazionale, nel pieno rispetto dei diritti fondamentali delle persone interessate.

Or. en

7.12.2005

A6-0365/61

EMENDAMENTO 61

presentato da Martine Roure e Wolfgang Kreissl-Dörfler, a nome del gruppo PSE, Ewa Klamt e Herbert Reul, a nome del gruppo PPE-DE

Relazione

A6-0365/2005

di Alexander Nuno Alvaro

Conservazione dei dati trattati nel quadro della fornitura di servizi di comunicazione elettronica accessibili al pubblico

Proposta di direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

Testo della Commissione

Emendamento del Parlamento

Emendamento 61
CONSIDERANDO 16 BIS (nuovo)

(16 bis) In tale contesto va ricordato che l'articolo 24 della direttiva 95/46/CE fa obbligo agli Stati membri di irrogare sanzioni in caso di violazione delle disposizioni adottate a norma della direttiva 95/46/CE; l'articolo 15, paragrafo 2, della direttiva 2002/58/CE impone lo stesso obbligo relativamente alle disposizioni nazionali adottate in base alla direttiva 2002/58/CE; la decisione quadro 2005/222/GAI del Consiglio del 24 febbraio 2005, relativa agli attacchi contro i sistemi di informazione, prescrive che l'accesso illecito intenzionale a sistemi di informazione, inclusi i dati ivi conservati, sia punito come reato.

Or. en

7.12.2005

A6-0365/62

EMENDAMENTO 62

presentato da Martine Roure e Wolfgang Kreissl-Dörfler, a nome del gruppo PSE, Ewa Klamt e Herbert Reul, a nome del gruppo PPE-DE

Relazione

A6-0365/2005

di Alexander Nuno Alvaro

Conservazione dei dati trattati nel quadro della fornitura di servizi di comunicazione elettronica accessibili al pubblico

Proposta di direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

Testo della Commissione

Emendamento del Parlamento

Emendamento 62
CONSIDERANDO 16 TER (nuovo)

(16 ter) Va tenuto presente che il diritto di risarcimento, di cui, in virtù dell'articolo 23 della direttiva 95/46/CE, godono le persone che hanno subito un danno in conseguenza di un trattamento illecito di dati o di qualsiasi altro atto incompatibile con le disposizioni nazionali adottate in base alla direttiva 95/46/CE, è applicabile anche in caso di trattamento illecito di dati personali ai sensi della presente direttiva.

Or. en

7.12.2005

A6-0365/63

EMENDAMENTO 63

presentato da Martine Roure e Wolfgang Kreissl-Dörfler, a nome del gruppo PSE, Ewa Klamt e Herbert Reul, a nome del gruppo PPE-DE

Relazione

A6-0365/2005

di Alexander Nuno Alvaro

Conservazione dei dati trattati nel quadro della fornitura di servizi di comunicazione elettronica accessibili al pubblico

Proposta di direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

Testo della Commissione

Emendamento del Parlamento

Emendamento 63
CONSIDERANDO 17

(17) Le misure necessarie per l'attuazione della presente direttiva sono adottate conformemente alla decisione 1999/468/CE del Consiglio, del 28 giugno 1999, recante modalità per l'esercizio delle competenze di esecuzione conferite alla Commissione.

soppresso

Or. en

7.12.2005

A6-0365/64

EMENDAMENTO 64

presentato da Martine Roure e Wolfgang Kreissl-Dörfler, a nome del gruppo PSE, Ewa Klamt e Herbert Reul, a nome del gruppo PPE-DE

Relazione

A6-0365/2005

di Alexander Nuno Alvaro

Conservazione dei dati trattati nel quadro della fornitura di servizi di comunicazione elettronica accessibili al pubblico

Proposta di direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

Testo della Commissione

Emendamento del Parlamento

Emendamento 64
CONSIDERANDO 17 BIS (nuovo)

(17 bis) Va tenuto presente che la convenzione del Consiglio d'Europa sulla criminalità informatica, del 2001, e la convenzione del Consiglio d'Europa sulla protezione delle persone per quanto riguarda l'elaborazione automatica dei dati a carattere personale, del 1981, riguardano anche i dati conservati ai sensi della presente direttiva.

Or. en

EMENDAMENTO 65

presentato da Martine Roure e Wolfgang Kreissl-Dörfler, a nome del gruppo PSE, Ewa Klant e Herbert Reul, a nome del gruppo PPE-DE

Relazione**A6-0365/2005****di Alexander Nuno Alvaro**

Conservazione dei dati trattati nel quadro della fornitura di servizi di comunicazione elettronica accessibili al pubblico

Proposta di direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

Testo della Commissione

Emendamento del Parlamento

Emendamento 65
CONSIDERANDO 18

(18) Gli obiettivi dell'azione prevista, ossia l'armonizzazione degli obblighi, per i fornitori, di conservare certi dati e di garantire che essi siano disponibili a fini di **prevenzione**, ricerca, accertamento e perseguimento di reati gravi, **come il terrorismo e la criminalità organizzata**, non possono essere raggiunti in maniera sufficiente dagli Stati membri e possono, in virtù della portata e degli effetti di detta azione, essere realizzati meglio a livello comunitario. La Comunità può pertanto adottare misure in applicazione del principio di sussidiarietà enunciato all'articolo 5 del trattato. Conformemente al principio di proporzionalità quale enunciato nello stesso articolo, la presente direttiva non va al di là di quanto necessario per il raggiungimento di tali obiettivi.

(18) Gli obiettivi dell'azione prevista, ossia l'armonizzazione degli obblighi, per i fornitori, di conservare certi dati e di garantire che essi siano disponibili a fini di ricerca, accertamento e perseguimento di reati gravi **quali definiti da ciascuno Stato membro nella propria legislazione nazionale**, non possono essere raggiunti in maniera sufficiente dagli Stati membri e possono, in virtù della portata e degli effetti di detta azione, essere realizzati meglio a livello comunitario. La Comunità può pertanto adottare misure in applicazione del principio di sussidiarietà enunciato all'articolo 5 del trattato. Conformemente al principio di proporzionalità quale enunciato nello stesso articolo, la presente direttiva non va al di là di quanto necessario per il raggiungimento di tali obiettivi.

Or. en

7.12.2005

A6-0365/66

EMENDAMENTO 66

presentato da Martine Roure e Wolfgang Kreissl-Dörfler, a nome del gruppo PSE, Ewa Klamt e Herbert Reul, a nome del gruppo PPE-DE

Relazione

A6-0365/2005

di Alexander Nuno Alvaro

Conservazione dei dati trattati nel quadro della fornitura di servizi di comunicazione elettronica accessibili al pubblico

Proposta di direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

Testo della Commissione

Emendamento del Parlamento

Emendamento 66
CONSIDERANDO 19 BIS (nuovo)

(19 bis) Dato che gli obblighi dei fornitori di servizi di comunicazioni elettroniche dovrebbero essere proporzionati, la direttiva prescrive che essi conservino soltanto i dati generati o trattati nel processo di fornitura dei loro servizi di comunicazione; nella misura in cui tali dati non sono generati o trattati da detti fornitori, non può sussistere alcun obbligo di conservarli. La presente direttiva non è intesa ad armonizzare la tecnologia di conservazione dei dati, la scelta della quale è di pertinenza nazionale.

Or. en

7.12.2005

A6-0365/67

EMENDAMENTO 67

presentato da Martine Roure e Wolfgang Kreissl-Dörfler, a nome del gruppo PSE, Ewa Klamt e Herbert Reul, a nome del gruppo PPE-DE

Relazione

A6-0365/2005

di Alexander Nuno Alvaro

Conservazione dei dati trattati nel quadro della fornitura di servizi di comunicazione elettronica accessibili al pubblico

Proposta di direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

Testo della Commissione

Emendamento del Parlamento

Emendamento 67
CONSIDERANDO 19 TER (nuovo)

(19 ter) Va ricordato che il paragrafo 34 del progetto interistituzionale "Legiferare meglio"¹ stabilisce che il Consiglio "incoraggia gli Stati membri a redigere e rendere pubblici, nell'interesse proprio e della Comunità, prospetti indicanti, per quanto possibile, la concordanza tra le direttive e i provvedimenti di recepimento".

¹ GU C 321 del 31.12.2003

Or. en

EMENDAMENTO 68

presentato da Martine Roure e Wolfgang Kreissl-Dörfler, a nome del gruppo PSE, Ewa Klamt e Herbert Reul, a nome del gruppo PPE-DE

Relazione**A6-0365/2005****di Alexander Nuno Alvaro**

Conservazione dei dati trattati nel quadro della fornitura di servizi di comunicazione elettronica accessibili al pubblico

Proposta di direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

Testo della Commissione

Emendamento del Parlamento

Emendamento 68
CONSIDERANDO 19 QUATER (nuovo)

(19 quater) La presente direttiva lascia impregiudicata la facoltà degli Stati membri di adottare misure legislative concernenti il diritto di accesso e ricorso ai dati da parte di autorità nazionali da essi designate. Le questioni relative all'accesso ai dati conservati ai sensi della presente direttiva da parte di autorità pubbliche nazionali per attività di cui al primo trattino dell'articolo 3, paragrafo 2, della direttiva 95/46/CE, ricadono al di fuori del campo di applicazione del diritto comunitario. Esse tuttavia possono formare oggetto di legislazione nazionale o di azione ai sensi del titolo VI del trattato sull'Unione europea, considerando sempre che tali legislazioni o azioni devono rispettare pienamente i diritti fondamentali che risultano dalle tradizioni costituzionali comuni degli Stati membri e che sono garantiti dalla CEDU. L'articolo 8 della CEDU, nell'interpretazione della Corte europea dei diritti dell'uomo, prescrive che l'ingerenza di una autorità pubblica nel diritto alla riservatezza deve rispondere a criteri di necessità e proporzionalità e deve

quindi perseguire scopi specifici, espliciti e legittimi nonché essere esercitata in modo adeguato, pertinente e non eccessivo rispetto allo scopo ricercato.

Or. en

EMENDAMENTO 69

presentato da Martine Roure e Wolfgang Kreissl-Dörfler, a nome del gruppo PSE, Ewa Klant e Herbert Reul, a nome del gruppo PPE-DE

Relazione**A6-0365/2005****di Alexander Nuno Alvaro**

Conservazione dei dati trattati nel quadro della fornitura di servizi di comunicazione elettronica accessibili al pubblico

Proposta di direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

 Testo della Commissione

 Emendamento del Parlamento

Emendamento 69
ARTICOLO 1, PARAGRAFO 1

1. La presente direttiva ha l'obiettivo di armonizzare le disposizioni degli Stati membri relative agli obblighi, per i fornitori di servizi di comunicazioni elettroniche accessibili al pubblico o di una rete pubblica di comunicazione, in materia di **trattamento e** conservazione di determinati dati, allo scopo di garantirne la disponibilità a fini di **prevenzione**, ricerca, accertamento e perseguimento di reati gravi, **come il terrorismo e la criminalità organizzata**.

1. La presente direttiva ha l'obiettivo di armonizzare le disposizioni degli Stati membri relative agli obblighi, per i fornitori di servizi di comunicazioni elettroniche accessibili al pubblico o di una rete pubblica di comunicazione, in materia di conservazione di determinati dati **da essi generati o trattati**, allo scopo di garantirne la disponibilità a fini di ricerca, accertamento e perseguimento di reati gravi, **quali definiti da ciascuno Stato membro nella propria legislazione nazionale**.

Or. en

7.12.2005

A6-0365/70

EMENDAMENTO 70

presentato da Martine Roure e Wolfgang Kreissl-Dörfler, a nome del gruppo PSE, Ewa Klamt e Herbert Reul, a nome del gruppo PPE-DE

Relazione

A6-0365/2005

di Alexander Nuno Alvaro

Conservazione dei dati trattati nel quadro della fornitura di servizi di comunicazione elettronica accessibili al pubblico

Proposta di direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

Testo della Commissione

Emendamento del Parlamento

Emendamento 70

ARTICOLO 1, PARAGRAFO 2, LETTERA B BIS) (nuova)

b bis) "servizio telefonico": le chiamate telefoniche (incluse chiamate vocali, messaggeria vocale, conferenze o trasmissione di dati), i servizi supplementari (inclusi l'inoltro e il trasferimento di chiamata), i servizi di messaggeria e i servizi multimediali (inclusi servizi di messaggeria breve, servizi mediali avanzati e servizi multimediali).

Or. en